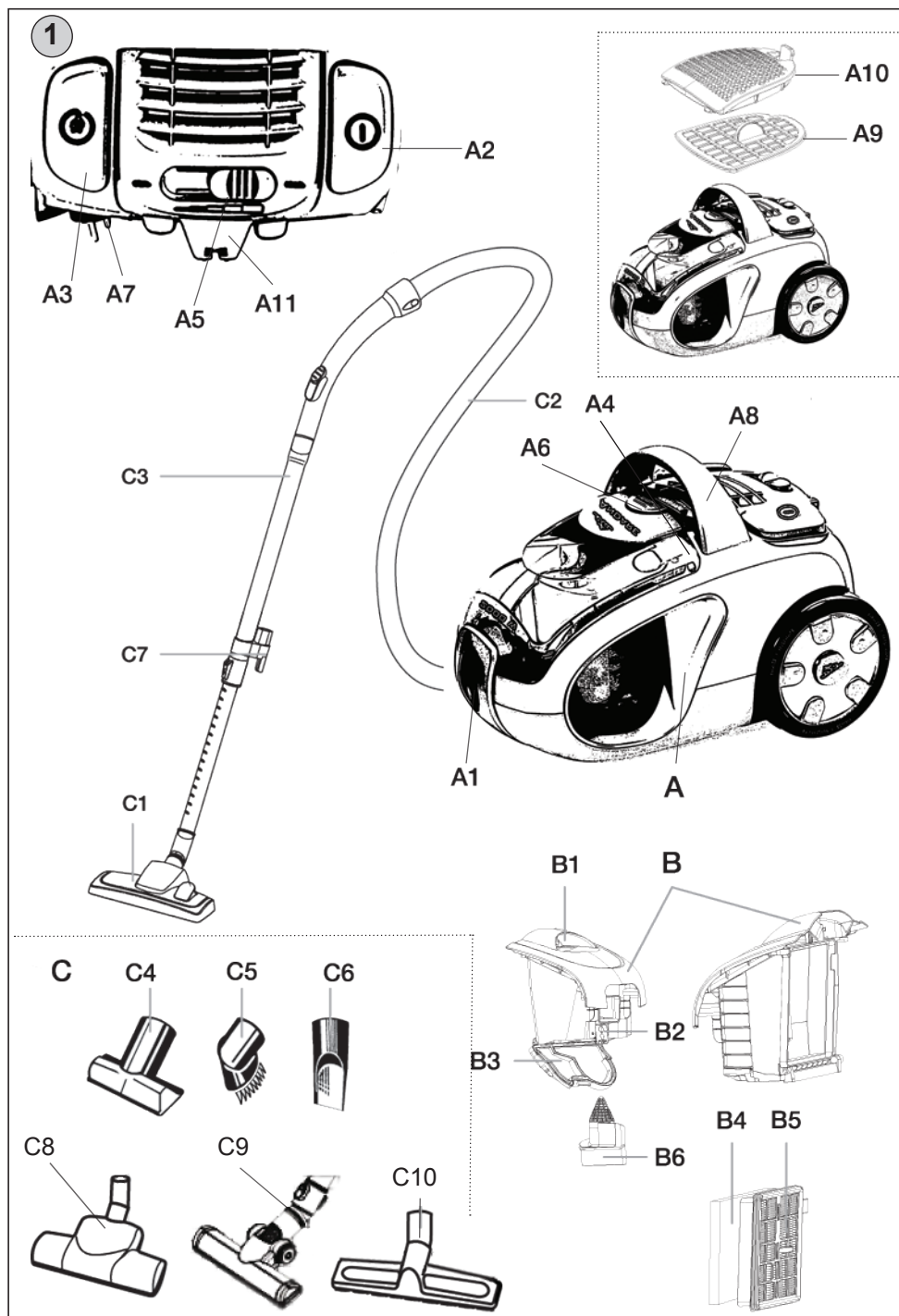
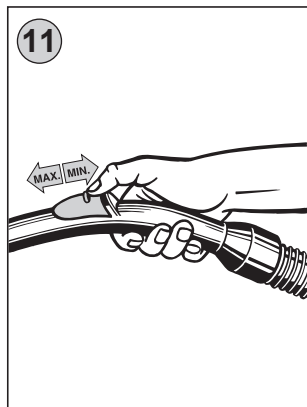
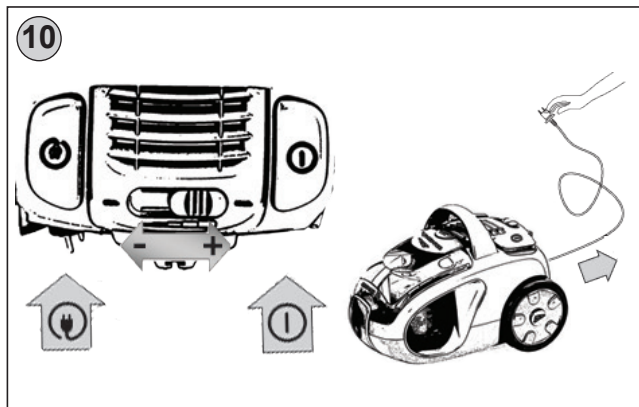
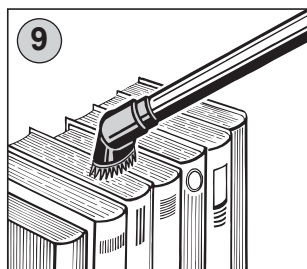
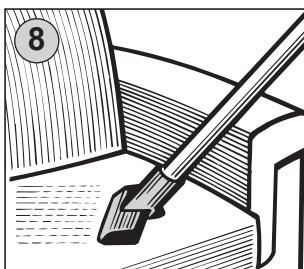
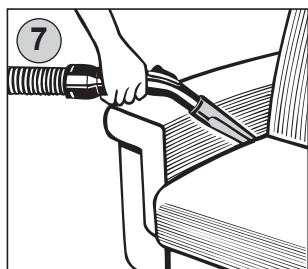
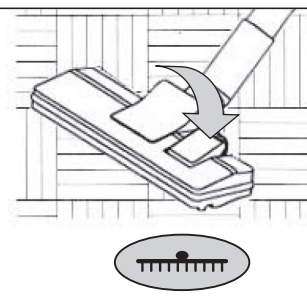
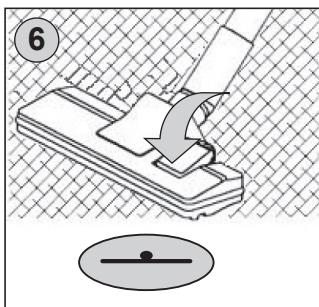
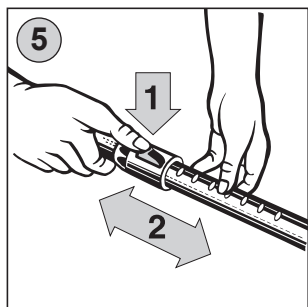
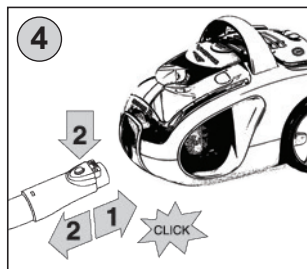
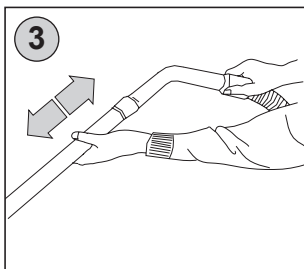
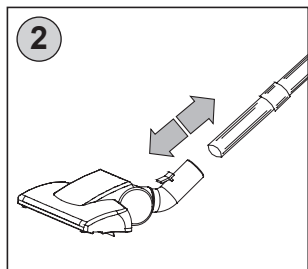


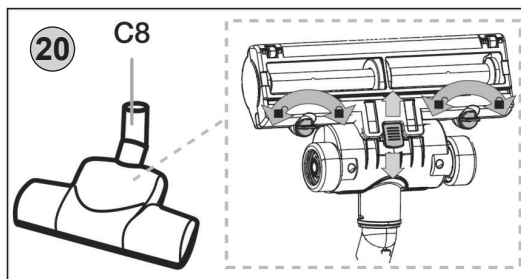
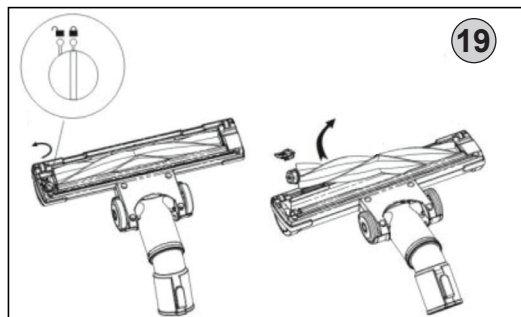
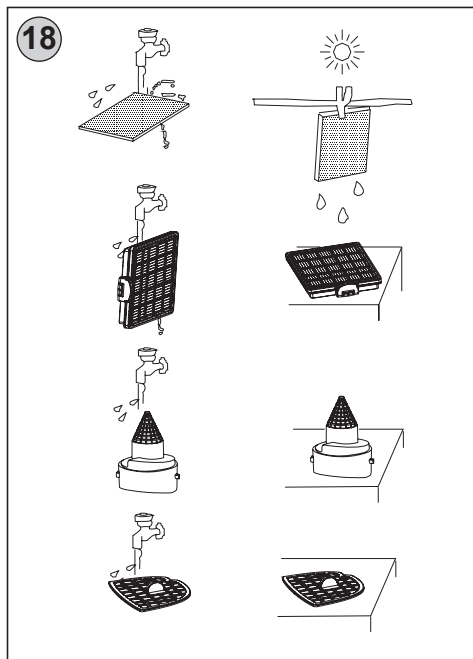
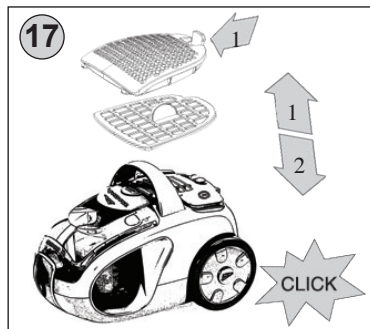
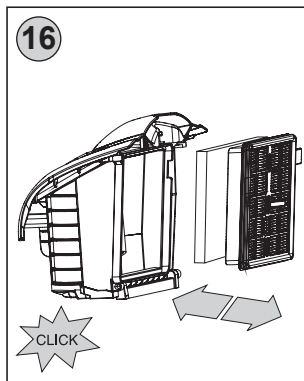
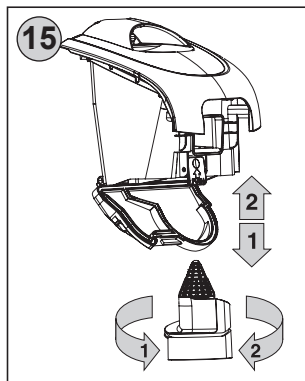
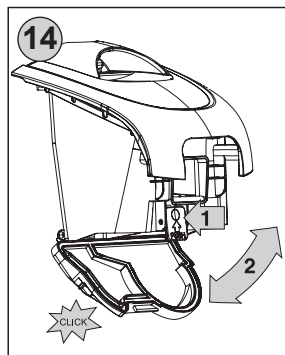
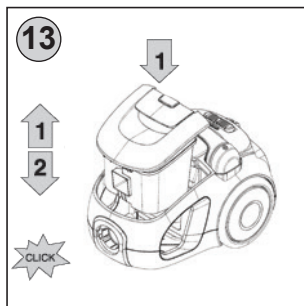
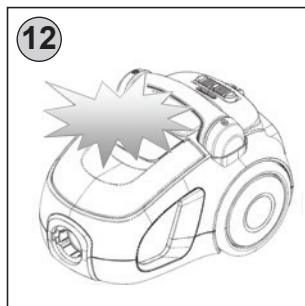
<i>Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-11
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 12-18
<i>Electric floor vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 19-25
<i>Elektromos padló porszívó • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 26-32
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 33-39

ANDARE









NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- **Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.

- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuhy, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- **Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!**
- **Při přenášení nedržte vysavač za držadlo prachové nádoby!**
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábně. V takovém případě je nutné filtry vyčistit, i když nádoba na prach není zcela naplněna.
- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyprázdněte nádobu na prach, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehaní“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV. POUŽITÍ VYSAVAČE** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA – x493 (obr. 1).

A – vysavač

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| A1 – sací otvor | A7 – napájecí přívod |
| A2 – tlačítko START/STOP | A8 – držadlo |
| A3 – tlačítko navinutí přívodu | A9 – výfukový filtr |
| A4 – signalizace plnosti nádoby | A10 – kryt výfuku |
| A5 – el. regulace motoru | A11 – parkovací otvor |
| A6 – tlačítko aretace nádoby | |

B – nádoba na prach

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| B1 – držadlo | B4 – pěnový mikrofiltr |
| B2 – tlačítko aretace dna | B5 – HEPA filtr |
| B3 – odklopné dno | B6 – separátor |

C – příslušenství

- | | |
|------------------------|---|
| C1 – podlahová hubice | C5 – kartáč |
| C2 – sací hadice | C6 – štěrbinová hubice |
| C3 – sací trubice | C7 – držák příslušenství |
| C4 – polštářová hubice | C8 – TURBO hubice |
| | C9 – rotační parketová hubice (pouze ETA2493) |
| | C10 – parketová hubice (pouze ETA1493) |

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice

- Hadici **C2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítko na koncovce a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka

- Trubku **C3** spojte s rukojetí hadice **C2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice (obr. 3).
- Trubicí odpojte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlačte aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 5). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubicí v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice / TURBO hubice / Parketová hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C1**, **C8**, **C9**, **C10**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 2).

Polštářová / štěrbinová hubice, kloubový kartáč

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C4**, **C6**, **C5**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 3).

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A7** a vidlici zasuněte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **C1**, **C2**, **C3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **C3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5). Podlahová hubice **C1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 6). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej

přepnutím klapky vysuňte. Samostatnou šěrbinovou hubici **C6** můžete vysávat těžko přístupné místa (obr. 7). Polštářovou hubicí **C4** nebo kartáčem **C5** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A2** označeného symbolem „“ (obr. 10). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **C2** (obr. 11) nebo nastavením regulátoru **A5** (obr. 10). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytina (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání vysavač vypnete a následně ho odpojte od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A3** se symbolem „“ (obr. 10) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A8**.

Signalizace plnosti nádoby na prach

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** rozsvítí kontrolka na signalizaci **A4** (obr. 12), je nutné vyprázdnit nádobu na prach. Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Vyprázdnění nádoby na prach

Stiskněte tlačítka aretace **A6** a následně tahem vyjměte nádobu **B** z vysavače (obr. 13). Nádobu umístěte nad odpadkový koš a stiskněte tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí a nečistoty vysypte do běžného domácího odpadu (obr. 14). Dno přiklopte zpět tak, aby se řádně zajistilo a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění nádoby na prach, mikrofiltru a HEPA filtru

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění filtračního systému od usazeného prachu.

- Separátor **B6**: stisknete tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí, separátor uvolníte tak, že s ním pootočíte ve směru symbolu UNLOCK následně ho tahem odejmete (obr. 15).
- HEPA filtr **B5**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 16).
- Pěnový mikrofiltr **B4**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 16).

Veškeré součásti (tj. **nádobu, separátor, pěnový mikrofiltr a HEPA filtr**) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 18). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v dolní části krytu výfuku **A10**, následně kryt odklopte a odejmete z vysavače (obr. 17). Tahem vyjměte mikrofiltr **A9**. Nový mikrofiltr založte opačným způsobem zpět do vysavače. Výstupky na zadním krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

Ukládání příslušenství

Jedno z příslušenství (polštářovou hubici **C4**, šěrbinovou hubici **C6**) vložte do držáku **C7** jež upevníte na sací trubku. Zbýlé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu vysavače do odkládací polohy. Pro vyšší stabilitu zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

POZOR

- K čištění HEPA filtru a mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Nádobu na prach není odolná pro mytí v myčce na nádobí.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Správným zasunutím mikrofiltrů do nádoby dojde k zajištění mechanické bezpečnostní pojistky. Nyní lze nádobu do vysavače vložit.
- Bezpečnostní pojistka nedovolí zasunout nádobu do vysavače, pokud zapomenete vložit mikrofiltry.
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vest k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní HEPA filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA–elektro.

Podlahová hubice, TURBO hubice / Parketová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

Čištění rotační parketové hubice C9 (obr.19)

Pokud se na rotační kartáč přichytí dlouhá vlákna (např. vlasy), včas je odstraňte, abyste zajistili optimální chod vysavače. Pomocí mince nebo šroubováku otočte kolečkem z „“ na „“ a sejměte kryt rotačního kartáče. Poté vyjměte kartáč z hubice. Kartáč neoplachujte vodou! Pro sestavení opakujte výše uvedený postup opačně.

Čištění TURBO hubice (obr.20)

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty níže uvedeným způsobem odstraňte. Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami a odstraňte. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení hřídele a nedají se odstranit výše popsáním způsobem, je nutné nečistoty odstranit tak, že hubici demontujete. Na spodní straně hubice odjistíte dva šrouby „“ a přesuňte aretační západku ve směru šipky, nyní je možné kryt odejmout. Kartáč vyčistíte. Opačným způsobem vložte kryt na hubici (ozve se slyšitelné klapnutí) a řádně zajistíte pomocí šroubů „“ a západky.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte napájecí přívod kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Stiskněte tlačítko spínače ①
Nádobu nelze vložit do vysavače, aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložené součásti filtračního systému v nádobě	Zkontrolujte/opravte uložení separátoru, pěnového mikrofiltru a HEPA filtru v nádobě
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN.	Nastavte regulaci na MAX.
	Otevřené přísávání	Uzavřete otvor v držadle hadice
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyčistěte případně vyměňte
	Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná	Odstraňte blokuující předměty
Napájecí přívod se nenavíjí zpět celý	Překroucený přívod	Přívod narovnejte. Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko ①

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Výrobce: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!

- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdravu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevstúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nikdy nedvíhajte ani neprenášajte za držadlo nádoby!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba na prach nie je celkom plnená.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vyprázdňte nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahanu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV. POUŽITIE VYSÁVAČA** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA x493 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|---|--------------------------------|
| A1 — sací otvor | A7 — napájací prívod |
| A2 — tlačidlo START/STOP | A8 — rukoväť |
| A3 — tlačidlo navinutia prívodu | A9 — výfukový filter |
| A4 — signalizácia plnosti nádoby na prach | A10 — kryt výfuku |
| A5 — el. regulácia motora | A11 — parkovací otvor (prelis) |
| A6 — tlačidlo aretácie nádoby | |

B — nádoba na prach

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| B1 — rukoväť | B4 — penový mikrofilter |
| B2 — tlačidlo aretácie dna | B5 — HEPA filter |
| B3 — odklopné dno | B6 — separátor |

C — príslušenstvo

- | | |
|-----------------------|---|
| C1 — podlahová hubica | C5 — kefa |
| C2 — sacia hadica | C6 — štrbinová hubica |
| C3 — sacie trubice | C7 — držiak príslušenstva |
| C4 — vankúšová hubica | C8 — TURBO hubica |
| | C9 — rotačná parketová hubica (iba ETA2493) |
| | C10 - parketová hubica (iba ETA1493) |

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **C2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Teleskopická trubica

- Trubicu **C3** spojíte s rukoväťou hadice **C2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 3).
- Trubicu odpojte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasunite smerom dovnútra (obr. 5). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica / TURBO hubica / Parketová hubica

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva **C1, C8, C9, C10** postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 2).

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kĺbová kefa

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva (**C4, C5, C6**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 3).

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A7** a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **C1**, **C2**, **C3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **C3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5). Podlahová hubica **C1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Samostatnou štrbinovou hubicou **C6** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 7). Hubicou na čalúnenia **C4** alebo kefou **C5** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8, 9). Vysávač zapnete, ale aj vypnete, stlačením tlačidla vypínača **A2** označeného symbolom „“ (obr. 10). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti hadice **C2** (obr. 11), alebo nastavením potenciometra **A5** (obr. 10). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení vysávania vysávač vypnite a odpojte ho od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A3** so symbolom „“ (obr. 10) sa prívod automaticky navinie. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A8**.

Signalizácia plnosti nádoby na prach

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a **nastavenom maximálnom výkone** vysávača zjaví na signalizácii **A4** farebné pole (obr. 12), treba vyprázdniť nádobu na prach. Zmeny, ktoré sa objavujú počas vysávania, neberte do úvahy.

Vyprázdenie nádoby na prach

Stisknite tlačidlá aretácie **A6** a následne ťahom vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 13). Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a stisnite tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí a nečistoty vysypete do bežného domáceho odpadu (obr. 14). Dno priklopte naspäť tak, aby sa riadne zaistilo a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

Čistenie nádoby na prach mikrofiltra a HEPA filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu.

- Separátor **B6**: stlačte tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí, separátor uvoľníte tak, že s ním pootočíte v smeru symbolu UNLOCK a následne ho ťahom odnímate (obr. 15).
- HEPA filter **B5**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 16).
- Penový mikrofilter **B4**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 16).

Všetky súčasti (t.j. **nádobu, separátor, penový mikrofilter a HEPA filter**) očistíte pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 18). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

Výfukový mikrofilter

Stlačte uzáver v dolnej časti zadného krytu **A10** a následne kryt odnímate z vysávača (obr. 18). Vyberte ťahom mikrofilter **A9**. Mikrofilter vymeňte za nový. Výstupky na zadnom kryte vložte do dvoch otvorov v plášti vysávača a kryt priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

POZOR

- Na čistenie HEPA filtra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- Nádobu na prach nie je vhodná na čistenie v umývačke na riad.
- HEPA mikrofilter a mikrofiltry nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Správnym zasunutím mikrofiltrov do nádoby dôjde k zaisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky. Následne možno nádobu miernym tlakom založiť do vysávača.
- Ak zabudnete založiť mikrofiltry, bezpečnostná poistka nedovolí založiť nádobu do vysávača.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltry vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné mikrofiltry zakúpite v sieti predajní elektro.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (štrbinovú hubicu alebo kefu) vložte do držiaku **C7** ktorý upevníte na sacie trubice. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche vysávača v odkladacej polohe. Pre vyššiu stabilitu zasunúť do seba jednotlivé časti trubice tak, aby bola trubica čo najkratšia. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica / TURBO hubica / Parketová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

Čistenie rotačnej parketovej hubice C9 (obr. 19)

Ak sa na rotačnú kefu prichytia dlhé vlákna (napr. vlasy), včas ich odstráňte, aby ste zaistili optimálny chod vysávača. Pomocou mince alebo skrutkovača otočte kolieskom z „“ na „“ a odoberte kryt rotačnej kefy. Potom vyberte kefu z hubice. Kefu neoplachujte vodou! Na zostavenie opakujte vyššie uvedený postup opačne.

TURBO hubica (obr.20)

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich. Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami a odstráňte. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia hriadeľa pohonu a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť tak, že hubicu demontujete. Na spodnej časti hubice otočte dve skrutky „“, odistite aretačný výstupok v smere šípky a odoberte kryt. Teraz je možné kefu vyčistiť. Opačným spôsobom krytku vložte do hubice (ozve sa počuteľné cvaknutie) a riadne zaistíte skrutky „“ a výstupok.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač 	Stlačte tlačidlo spínača 
Nádobu nie je možné vložiť do vysávača aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle poskladané súčasti filtračného systému do nádoby	Skontrolujte/opravte vloženie separátora penového filtra a HEPA filtra v nádobe
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN.	Nastavte reguláciu na MAX.
	Otvorené prisávanie	Uzavrite otvor v držadle hadice
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdnite
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite prípadne vymeňte
	Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchaná.	Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý.	Prekrútený kábel	Kábel narovnajte Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo 

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.

Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkion MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 84 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE**I. SAFETY WARNING**

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**

- When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters, or the vacuum cleaner.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and clear the clogging.
- **When handling, do not pull the hose and avoid rough handling of the vacuum cleaner!**
- **When carrying, do not hold the vacuum cleaner on the handle of the dust container!**
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the filters may be clogged when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, clean the filters even though the dust container is not full yet.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the power cord from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- When winding the cord, hold the plug to prevent the cord lashing around and to prevent possible injury.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!

ORIGINAL



VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.

- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV. USING VACUUM CLEANER** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner is also understood to be improper use of the appliance.

II EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER ETA – x493 (Fig. 1).

A – vacuum cleaner

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| A1 – suction vent | A7 – power cord |
| A2 – START/STOP button | A8 – holder |
| A3 – power cord winding button | A9 – exhaust filter |
| A4 – full container indicator | A10 – exhaust cover |
| A5 – electric motor regulation | A11 – parking hole |
| A6 – container lock button | |

B – dust container

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| B1 – holder | B4 – foam micro-filter |
| B2 – bottom lock button | B5 – HEPA filter |
| B3 – bottom flap | B6 – separator |

C – accessories

- | | |
|------------------------|---|
| C1 – floor nozzle | C5 – brush |
| C2 – suction hose | C6 – crevice nozzle |
| C3 – suction tube | C7 – accessories holder |
| C4 – upholstery nozzle | C8 – TURBO nozzle |
| | C9 – rotary parquet nozzle (ONLY ETA2493) |
| | C10 – parket nozzle (ONLY ETA1493) |

III. PREPARING THE VACUUM CLEANER

Hose

- Connect hose **C2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A1** to the maximum position (Fig. 4). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and pull the hose out slightly.

Telescopic tube

- You can connect tube **C3** with hose handle **C2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 3).
- You can disconnect the tube by pulling the handle slightly out of the tube.
- The telescopic tube allows setting the suitable length according to your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 5). When you release the lock pin, the tube length is fixed. When pulling out, keep the tube in the safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle / TURBO nozzle / Parquet nozzle

- Connect and disconnect the accessories (**C1, C8, C9, C10**) in the same way as the tube (Fig. 2).

Upholstery/crevice nozzle, joint brush

- Connect and disconnect the accessories (**C4, C6, C5,**) in the same way as the tube (Fig. 3).

IV USING THE VACUUM CLEANER

Remove all the packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Pull out the necessary length of power cord **A7** and plug the power cord into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories **C1**, **C2**, **C3** (Fig. 2, 3, 4). If the cleaner is fitted with telescopic tube **C3**, adjust its length to fit your figure (Fig. 5). Floor nozzle **C1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 6). If the floor nozzle is fitted with the brush, pull it out by switching the flap when vacuuming hard floorings. You can use crevice nozzle **C6** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 7). Upholstery nozzle **C4** or brush **C5** can be used to clean various types of furniture (Fig. 8, 9). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing button **A2** marked with the symbol „“ (Fig. 10). The suction power can be adjusted by the control on hose handle **C2** (Fig. 11) or by setting control **A5** (Fig. 10). The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, switch off the vacuum cleaner and unplug it from the power supply. By pressing button **A3** with the symbol „“ (Fig. 10), the power cord is wound automatically. The vacuum cleaner can be held and carried by handle **A8**.

Full dust container indicator

If the coloured field is displayed permanently on indicator **A4** while the floor nozzle is lifted above the cleaned surface at **maximum suction power** (Fig. 12), the dust container must be emptied. Disregard changes on the indicator during vacuuming.

Emptying the dust container

Press container lock button **A6** and then remove container **B** from the vacuum cleaner (Fig. 13). Put the container above a dust bin and press button **B2**; thus you will lift off bottom **B3** and throw the dust in common municipal waste (Fig. 14). Snap the bottom shut to secure it and insert the container into the vacuum cleaner in the opposite direction. For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises.

Cleaning the dust container, micro-filter and HEPA filter

After about 5 emptying of the container we recommend complete cleaning of the filtration system to remove the settled dust.

- **B6 separator**: push button **B2**, thus you will lift off bottom **B3**, and you can release the separator by turning it towards the UNLOCK sign, and then take it out by pulling (Fig. 15).
- **HEPA filter B5**: pull it out of the container (Fig. 16).
- **Foam micro-filter B4**: pull it out of the container (Fig. 16).

Clean all parts (i.e. **container, separator, foam micro-filter and HEPA filter**) in running lukewarm water, e.g. using a cloth or a soft brush and let it dry completely (Fig. 18). Re-assemble individual parts in the opposite direction.

Exhaust micro-filter

Push the lock in the lower part of exhaust cover **A10**, then lift off the cover and remove it from the vacuum cleaner (Fig. 17). Pull out micro-filter **A9**. Put the new micro-filter back to the vacuum cleaner in the opposite direction. Insert the lugs on the back cover into two holes in the vacuum cleaner cover and snap the cover.

CAUTION

- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter and the micro-filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The dust container is not resistant to cleaning in a dishwasher.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Proper insertion of micro-filters into the container will enable securing the mechanical safety lock. Now you can put the container into the vacuum cleaner.
- The safety lock will not make it possible to put the container into the vacuum cleaner if you forget to insert the micro-filters.
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner defect!
- Make sure that the binding surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the HEPA filter 2x a year. Replace the other filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a spare HEPA filter and micro-filters in the network of elektro shops.

Storing accessories

Insert one of the accessories (upholstery nozzle **C4**, crevice nozzle **C6**) into holder **C7** that is then mounted on the suction tube. The remaining accessories, the floor nozzle, the suction tubes and the hose can be dismantled or left assembled and hung on the back side of the vacuum cleaner into the storage position. For better stability, slide individual parts of the tube inside each other so that the tube is as short as possible. When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle / TURBO nozzle / Parquet nozzle

It is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

Cleaning the rotary parquet **C9** nozzle (Fig. 19)

If long fibres (e.g. hairs) are caught on the rotary brush, remove them so as to ensure optimal operation of the vacuum cleaner. Using a coin or screwdriver, turn the wheel from „“ to „“ and remove the rotary brush cover. Then remove the brush from the nozzle. Do not rinse the brush with water! To attach, repeat the above-mentioned procedure in the opposite sequence order.

TURBO nozzle (Fig.20)

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If you find some impurities, remove them in the way specified below. Cut threads and hair with scissors and remove them. If hair or threads are twisted around the mounting of the drive shaft and if they cannot be removed in the way described above, the impurities have to be removed by dismantling the nozzles. Unscrew the bolts in the lower part and remove the cover „“. Now you can the brush clean it. Insert the lid to the nozzle in the opposite direction (you will hear a snapping sound) and secure it properly with the bolts „“.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the power cord, the plug and the socket
	The button is not switched on 	Push on/off button 
The container cannot be put into the vacuum cleaner activated safety lock	The parts of the filtration system not inserted properly in the container	Check/adapt the position of the separator/foam micro-filter and the HEPA filter in the container
The suction performance is not sufficient	Regulation in the MIN position.	Set the regulation to MAX.
	Open suction	Close the hole in the hose handle
	Dust container full	Empty the container
	Clogged micro-filters	Clean or replace the micro-filters
	Nozzle, suction hose or tube is clogged	Remove the blocking objects
The power cord is not wound back in its full length	Twisted power cord	Straighten the power cord. Take out about 50 cm of the cable and push again button 

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge.

Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármelyik további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!. 8 évnél fi atalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke sérült, akkor azt ki kell cseréltetni vagy a gyártócéggel, annak szervíz szakemberével vagy hasonlóan szakképzett személy segítségével, hogy megakadályozza ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzataból történő kihúzásával.
- **Sem a szívófejet sem a szívócső végét vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez, füléhez és ne dugja azt be egyetlen testnyílásába sem!**

- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen elhelyezett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül!**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi arretációs mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatokat, ne használja külső térben a porszívót! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara fenyeget. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némely szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Nagyon finom porok (pl. **finom homok, cementpor, vakolatok**) porszívózásakor a szűrő pórusai eltömődhetnek. Ekkor az átáramló levegő mennyisége csökken. Ilyen esetben ki kell tisztítani a szűrőt, még akkor is, ha a portartó edény nincs tele.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése bekövetkezik, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, törmeléket**), forró, tűzveszélyes, robbanásveszélyes közegeket (pl. **hamut, égő cigarettacsikkákat, benzint, hígítókat és aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**), továbbá maróhatású anyagokat (pl. **savakat, oldószereket**). Ezen anyagok porszívózása esetén a szűrők illetve a porszívó megkárosodása következhet be.
- **Annak helyváltoztatásakor ne húzza azt annak szívócsövénél fogva és kerülje a porszívó durva kezelését!**
- **Áthelyezéskor ne tartsa a porszívót a portartó edény fogantyújánál fogva!**
- A porszívó nem alkalmas az ember egészségét károsító anyagok felszívására.
- A porszívót mindig először kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóvezetékét a hálózati dugaszolóaljzatból, és csak azután üritse ki a portartó edényt, tisztítsa ki vagy cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási hatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**).
- A csatlakozóvezeték színjelzésekkel ellátott. A sárga sáv a kábel ideális hosszát jelöli, a piros színű jelzés a kábel maximális hosszúságát mutatja. Ne erőltesse a csatlakozó vezeték kihúzását a piros színjelzésen túl!
- Ne haladjon át a csatlakozóvezetéken a porszívóval annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját a csatlakozóvezetékénél fogva.
- A dugaszoló villája elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásakor ne húzza ki azt sem a csatlakozóvezetékénél, sem a porszívónál fogva.
- A csatlakozóvezeték felcsavarásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel annak esetleges becsapódását és a valószínű sérülési veszélyt.
- Hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében használjon mindenkor eredeti tartalékalkatrészeket és gyártó cég által jóváhagyott tartozékokat.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ez az útmutató tartalmaz!

- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem garanciaköteles a fenti biztonsági előírások be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje illetve valamennyi szűrő karbantartása elhanyagolását a **PORSZÍVÓ HASZNÁLATÁRÓL** szóló IV. fejezetben közölt utasítások szerint és hasonló módon nem eredeti szűrők használatát, amelyek tulajdonságai megváltozásai következtében a porszívó üzemzavara vagy megkárosodása történhet.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó üzemzavar nélküli üze me biztosítása érdekében a gyártócég által javasolt, tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni.

II. AZ ETA – x493 TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI

(1. sz. ábra)

A – porszívó

- | | |
|---|--------------------------------|
| A1 – beszívónyílás | A7 – csatlakozó vezeték |
| A2 – a START/STOP nyomógomb | A8 – tartófogantyú |
| A3 – a csatlakozóvezeték tekercselő nyomógombja | A9 – kifúvási szűrő |
| A4 – az edény telítődése kijelzése | A10 – a kifúvónyílás burkolata |
| A5 – a motor elektr. szabályozása | A11 – parkolási nyílás |
| A6 – az edény rögzítő nyomógombja | |

B – portartó edény

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| B1 – tartófogantyú | B4 – habanyagú mikroszűrő |
| B2 – fenékrögzítő nyomógomb | B5 – HEPA szűrő |
| B3 – kihajtható fenék | B6 – szeparátor |

C – tartozékok

- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| C1 – padló szívófej | C6 – résszívó fej |
| C2 – szívótömlő | C7 – tartozéktartó |
| C3 – szívócső | C8 – TURBO szívófej |
| C4 – kárpit szívófej | C9 – forgó parkett kefe (ETA2493) |
| C5 – kefe | C10 – parketta szívófej (ETA1493) |

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Tömlő

- A **C2** jelű tömlőt úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy annak végét az **A1** jelű szívónyílásba tolja be (4. ábra). „Kattanás” hallatszik.
- A tömlőt úgy veszi ismét le, hogy benyomja a végdarabon levő nyomógombot és óvatosan kihúzza a csövet.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a **C3** jelű csövet a **C2** tömlő tartójával úgy, hogy a tömlőtartót óvatosan betolja a csőbe (3. ábra).
- A csövet úgy bontja meg, hogy a tartót enyhe húzással kihúzza a csőből.
- A teleszkópos cső lehetővé teszi a megfelelő hosszúság beállítását, testmagasságának megfelelően. Nyomja meg a rögzítő kiemelkedését a nyíl irányában és a cső megfelelő részét húzza ki vagy tolja befelé (5. ábra). A kiemelkedés felengedésekor a csőhossz fixálódik. Annak széthúzásakor tartsa a csövet arcától biztonságos távolságban, mivel a cső nagyon hosszú.

Padlószívó fej / TURBO szívófej / Forgó parkett kefe

– A **(C1, C8, C9, C10)** tartozék becsatlakozásakor és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a csőnél (2. ábra).

Kárpit/résszívó fej, csuklós kefe

– A **(C4, C6, C5)** jelű tartozékok becsatlakozása és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a cső esetében (3. ábra).

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Húzza ki a porszívóból az **A7** jelű csatlakozóvezeték megfelelő hosszban és a villásdugót csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **C1, C2, C3** jelű tartozékait (2, 3, 4. ábrák). Amennyiben a porszívó **C3** jelű teleszkópos szívócsővel rendelkezik, akkor saját testmagassága alapján állítsa be annak megfelelő hosszát (5. ábra). A **C1** jelű padlószívó fej szőnyegek vagy síma felületek porszívózására szolgál (6. ábra). Ha a padlószívó fej kefével is rendelkezik, akkor kemény padlófelületek porszívózásakor a csappantyú átkapcsolásakor az kitolódik. A **C6** jelű különálló résszívóval nehezen hozzáférhető helyeket porszívózhat ki (7. ábra). A **C4** jelű kárpit szívófejjel vagy a **C5** jelű kefével különböző bútorfeléket porszívózhat (8, 9. ábra). A porszívót az **A2** jelű kapcsoló „I” állásában kapcsolja be vagy ki, amely a „**I**” jellel ellátott. (10. ábra). A szívóteljesítményt szabályozhatja a **C2** jelű tömlőtartón (11. ábra) vagy az **A5**-ös csúszós szabályozó beállításával (10. ábra). Minimális szívóteljesítményt puha anyagoknál (pl. függönyök, kárpitok esetén) javasoljuk alkalmazni. A maximális szívóteljesítményt padlóburkolatokra javasoljuk (pl. nagy igénybevételű szőnyegek). A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a porszívót, majd azt válassza le az el.hálózatról. A „**II**” jellel ellátott **A3** jelű nyomógomb benyomásával (10. ábra) a csatlakozóvezeték automatikusan felcsavarodik. A porszívó megfogása és áthelyezése az **A8** jelű fogantyúval történik.

A portároló edény telítődése kijelzése

Ha a padlószívó fejet a tisztítandó felület fölött tartja és **max.** beállított **szívóteljesítmény** esetén az **A4** jelű kijelzőn a tartósan telt színes felület jelenik meg (12. ábra), akkor a portároló edényt ki kell üríteni. A kijelző által porszívózás közben jelzett változásokat ne vegye figyelembe.

A portartó edény kiürítése

Nyomja be az **A6** jelű jelű rögzítő nyomógombot és ezt követően vegye ki a **B** jelű edényt a porszívóból (13. ábra). Helyezze az edényt a hulladékgyűjtő kosár fölé és nyomja meg a **B2** jelű nyomógombot, ekkor a **B3** jelű fenék kibillen és a hulladékokat kiürítheti a normál háztartási hulladékba (14. ábra). A fenéket hajtsa vissza úgy, hogy az rendben zárjon és az edényt fordított módon tegye vissza a porszívóba.

Egészségügyi okokból az edény kiürítését lakótéren kívül javasoljuk elvégezni.

A portartó edény, a mikro- és a HEPA szűrő tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a szűrőrendszer teljes kitisztítását az abba rakódott portól.

- A **B6** jelű szeparátor: nyomja meg a **B2** jelű nyomógombot, ezzel kibillen a **B3** jelű fenék, a szeparátort úgy lazíthatja meg, hogy elfordítja az **UNLOCK** felirat irányában, majd azt lehúzza (15. ábra).
- A **B5** jelű HEPA szűrő: húzza ki az edényből (16. ábra).
- A **B4** jelű mikro habszűrő: húzza ki az edényből (16. ábra).

FIGYELEM

- A HEPA szűrő és a mikroszűrő tisztításához ne használjon agresszív mosószereket vagy tisztítószerkeket, sem forró vizet.
- A szűrő tisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A portartó edény mosogatógépben nem mosásálló.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható mosogatógépben.
- A mikroszűrők edénybe történő betolásakor megtörténik a mechanikai biztonsági zár rögzítődése. Ekkor az edényt a porszívóba lehet helyezni.
- A biztonsági zár nem engedi az edényt a porszívóba behelyezni akkor, ha előtte elfelejti betenni a mikroszűrőt.
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat nem lehet tisztítani vagy megsérültek. Csere HEPA szűrőt az elektromos eladási hálózatában szerezheti be.

Valamennyi alkatrészt (**azaz az edényt, a szeparátort, a mikro habszűrőt és a HEPA szűrőt**) mossa le langyos folyóvízben pl. ruhadarabbal esetleg puha kefe segítségével és hagyja azt tökéletesen megszáradni (18. ábra). Megszáradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza.

Kifúvó mikroszűrő

Nyomja be a zárat az **A10** jelű kifúvó alsó burkolatrészén, ezt követően billentse ki a fedelet és vegye le a porszívóról (17. ábra). Húzza ki az **A9** jelű mikroszűrőt. Az új mikroszűrőt fordított módon helyezze vissza a porszívóba. A hátsó burkolatrészen levő kiemelkedéseket helyezze a porszívó burkolatán levő két nyílásba, majd a burkolatot kattanásig zárja.

A tartozékok tárolása

A tartozékok egyikét (a **C4** jelű kárpitszívó fejet, a **C6** jelű résszívó fejet) helyezze a **C7** jelű tartóba, amely a szívócsőre kerül felerősítésre. A többi tartozékot, a padló szívófejet, a szívó csöveket és tömlőt, ismét szétszedheti vagy hagyja összeállítva és függessze fel a porszívó hátsó felületére, annak tárolási helyzetében. A jobb stabilitás eléréséhez tolja egymásba a csövek egyes részeit úgy, hogy a cső minél rövidebb legyen. A padló szívófejet mindig szőnyeg-porszívási állapotban tárolja (azaz behúzott keferésszel), megelőzi ezzel a kefeszálak meghajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, a hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandallótól, kályhától, fűtőtesttől**) és ne tegye azt ki külső légköri behatásoknak (pl. **esőnek, napsütésnek**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket! A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek illetve nem önjógi személyek elől nem hozzáférhető helyen tárolja.

Padlószívó fej / TURBO szívófej / Parketta szívófej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekken nem maradt-e esetleges szennyeződés. Ha igen, akkor a szennyeződéseket távolítsa el.

A C9 forgó parkett kefe tisztítása (19. ábra)

Ha a forgókefére hosszabb szálak tapadnak rá (pl. hajszálak), akkor mielőbb távolítsa el azokat, hogy biztosítsa a porszívó optimális működését. Pénzérme vagy csavarhúzó segítségével fordítsa el az „” jelet az „” jelre és vegye le a forgókefe fedelét. Ezután vegye ki a kefét. A kefét ne öblítse le vízzel! A készülék ismételt összeállításakor fordított sorrendben járjon el.

TURBO szívófej (20. ábra)

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekken nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor a szennyeződéseket távolítsa el az alábbiakban közölt módon. A cérna- és hajszálakat ollóval vágja le és távolítsa el. Akkor, ha a meghajó tengelyre hajszálak, cérnaszálak csavarodnak fel és nem távolíthatók el a fenti módon, akkor a szennyeződéseket a szívófej leszerelése után távolíthatja el. A szívófej alsó részén csavarozza ki a csavart és vegye le a fedelet „”. Most a kefét kitisztíthatja azt. Fordított módon helyezze vissza a fedéllel a szívófejbe (kattanás hallatszik), és rögzítse azt a „”.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a csatlakozó kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A ❶ kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a kapcsoló nyomógombját ❶
Az edényt nem lehet a porszívóba behelyezni, a biztonsági zár aktivált	A szűrőrendszer egyes elemei helytelenül kerültek az edénybe	Ellenőrizze/javítsa meg a szeparátor, a mikroszűrő és a HEPA szűrő elhelyezését az edényben
Nem elegendő szívóteljesítmény	A szabályozás MIN. állásban van	Állítsa be a szabályozást MAX. ra
	Nyitott levegő hozzászívás	Zárja be a tömlőtartóban levő nyílást
	Megtelt portartó edény	Üritse ki az edényt
	Beszennyezett mikroszűrők	A mikroszűrőket tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött.	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat

A csatlakozóvezeték nem csavarodik fel teljesen	Csatlakozó vezeték csomósodás	Egyengesse ki a vezetékét. Húzza ki kb. 50 cm hosszban a kábelt és nyomja meg ismét a nyomógombot 
---	-------------------------------	--

VII. ÖKOLÓGIA



Ha a méretek megengedek, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatottak az anyagjelzések, illetve azok újrahasznosítási jelzései. A terméken vagy a kísérő dokumentációban közölt jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. Ezen termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat védelem segíti megelőzni azok potenciálisan negatív hatását a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a hulladékok helytelen ártalmatlanítása következményeként jelentkezhetnek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő lekapcsolása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke a készülék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
Max. teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Zajkibocsátási érték dB (A)	84

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

A standard kivittől eltérő nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogát gyártócég fenntartja.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Elektryczny odkurzacz podłogowy

eta 1493, eta 2493

ANDARE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne znaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Końcówki ssania, rur lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciebie!

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Odkurzacz nigdy nie używaj mokrymi rękami lub nogami!
- W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)!
- Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego systemu filtracyjnego i mikrofiltrów.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**. Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra jak i odkurzacza
- Do otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza nie należy wkładać palców lub innych przedmiotów. Jeśli otwory są zablokowane / części przeznaczone do przepływu powietrza (np. rury), należy odkurzacz wyłączyć i całkowicie usunąć przyczynę zablokowania.
- **Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!**
- **Podczas przenoszenia nie należy trzymać odkurzacza za uchwyt zbiornika na kurz!**
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrażać ludzkiemu zdrowiu.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tynku**) mogą zatkać się pory filtrów. Zmniejsza się drożność i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie filtry oczyścić nawet, gdy pojemnik na kurz nie jest zupełnie napelniony.
- Zawsze należy najpierw wyłączyć odkurzacz i odłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej a następnie opróżnić zbiornik na kurz, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub jego wyposażenie.
- Odkurzacz nie może być wystawiony na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, itp.**).
- Kabel zasilający jest oznaczony kolorowymi znakami. Żółty pasek wskazuje idealną długość kabla, czerwony pasek wskazuje maksymalną długość kabla. Nie należy gwałtownie wyciągać przewodu zasilającego za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód lub odkurzacz.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił około i nie dopuścisz tak do zranienia.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, dla których jest przeznaczony, oraz opisanych w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, ze względu na właściwości których doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZA ETA – x493 (rys. 1)

A – odkurzacz

- | | |
|--|---------------------------|
| A1 – otwór ssania | A7 – kabel zasilający |
| A2 – przycisk START/STOP | A8 – uchwyt |
| A3 – przycisk nawinięcia kabla | A9 – filtr wylotowy |
| A4 – sygnalizacja zapelnionego zbiornika | A10 – osłona wylotu |
| A5 – elekt. regulacja silnika | A11 – otwór do parkowania |
| A6 – przycisk zablokowania zbiornika | |

B – zbiornik na kurz

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| B1 – uchwyt | B4 – mikrofiltr z pianki |
| B2 – przycisk zablokowania dna | B5 – filtr HEPA |
| B3 – otwierane dno | B6 – separator |

C – akcesoria

- | | |
|-------------------------|---|
| C1 – nasadka podłogowa | C5 – szczotka |
| C2 – wąż ssący | C6 – nasadka szczelinowa |
| C3 – rury ssące | C7 – uchwyt akcesoriów |
| C4 – nasadka poduszkowa | C8 – nasadka TURBO |
| | C9 – dysza parkietowa obrotowa (ETA 2493) |
| | C10 – końcówka do parkietu (ETA 1493) |

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Węże

- Węże **C2** podłącz do odkurzacza w taki sposób, że końcówkę zasun do otworu ssania **A1** aż do oporu (rys. 4). Będzie słychać „kliknięcie”.
- Zdejmując wąż równocześnie naciśnij przycisk na końcówce i lekko pociągając odłącz.

Rura teleskopowa

- Rurę **C3** należy połączyć z rękojęcią węża **C2** tak, że rękojęść należy lekko nacisnąć i włożyć do rury (rys. 3).
- Rurę rozłączysz ciągnąc lekko za rękojęść i wysuwając z rury.
- Rura teleskopowa pozwala ustawić odpowiednią długość w zależności od wysokości osoby.

Naciśnij zamek blokujący w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wyciągnij na zewnątrz lub do wewnątrz (rys. 5). Po zwolnieniu zamka długość rury jest zabezpieczona. Podczas wyciągania należy mieć rurę w bezpiecznej odległości od twarzy, bo rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa / NasadkaTURBO / Dysza parkietowa obrotowa

– Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**C1, C8, C9, C10**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 2).

Nasadka szczelinowa / poduszkowa, szczotka przegubowa

– Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**C4, C6, C5**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 3).

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał opakunkowy, wyjmij odkurzacza i akcesoria. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A7** a wtyczkę zasuń do gniazdka elektrycznego. Zestaw akcesoria odkurzacza **C1, C2, C3** (rys. 2, 3, 4). Jeżeli odkurzacza wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **C3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 5). Nasadka podłogowa **C1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 6). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przełączając kławkę szczotkę wysuniesz. Sama nasadka szczelinową **C6** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 7). Nasadką poduszkową **C4** lub szczotką **C5** możesz odkurzać różne rodzaje mebli (rys. 8, 9). Odkurzacza włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A2** oznaczonego symbolem „**ⓘ**” (rys. 10). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **C2** (rys. 11) lub przez ustawienie regulatora **A5** (rys. 10). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacza od sieci. Naciskając przycisk **A3** z symbolem „**⏻**” (rys. 10) kabel zwinie się automatycznie. Odkurzacza można chwycić i przenosić za uchwyt **A8**.

Sygnalizacja napelnienia zbiornika na kurz

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu **maks. mocy ssania** pojawi się na sygnalizacji **A4** w całości kolorowe pole (rys. 12), należy opróżnić zbiornik na kurz. Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie należy brać pod uwagę.

Opróżnianie zbiornika na kurz

Naciśnij przycisk zablokowania **A6**, a następnie ciągnąc wyjmij zbiornik **B** z odkurzacza (rys. 13). Zbiornik umieść nad kosz na śmieci i naciśnij **B2**, otworzy się dno **B3**, i zanieczyszczenia wysypią na normalnych odpadów domowych (rys. 14). Dno z powrotem zamknij tak, aby zabezpieczyć odpowiednio pojemnik i umieścić go postępując odwrotnie. Ze względów higienicznych zaleca się opróżnić pojemnik na zewnątrz.

Czyszczenie pojemnika na kurz, mikrofiltra i filtra HEPA

Po ok. 5 opróżnieniach pojemnika zaleca się pełne oczyszczanie systemu filtrów z osiadłego pyłu.

- Separator **B6**: naciśnij przycisk **B2**, dno **B3** otworzy się, separator zwolnisz obracając w kierunku napisu **UNLOCK** i następnie ciągnąc zdejmiesz (rys. 15).
- Filtr HEPA **B5**: ciągnąc wyjmiesz z pojemnika (rys. 16).

UWAGA

- Do czyszczenia HEPA filtra a mikrofiltra nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania.
- Pojemnik na kurz nie jest odporny na mycie w zmywarce.
- HEPA filtr i mikrofiltry nie są przeznaczone do czyszczenia w zmywarce.
- Przez prawidłowe zasunięcie mikrofiltrów do pojemnika dojdzie do zabezpieczenia części mechanicznych. Teraz można włożyć zbiornik do odkurzacza.
- Zabezpieczenie nie zezwala na włożenie pojemnika do odkurzacza, jeżeli zapomnisz włożyć mikrofiltry.
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Pamiętaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełniły swoją funkcję.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Inne mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą one już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Filtr HEPA i mikrofiltry można nabyć za pośrednictwem sieci sklepów-electro.

- Mikrofiltr z pianki **B4**: ciągnąc wyjmiesz z pojemnika (rys. 16).

Wszystkie elementy (np. **pojemnik, separator, filtr piankowy i mikrofiltr HEPA**)

należy oczyścić pod bieżącą ciepłą wodą np. przy użyciu szmatki lub miękkiej szczotki i pozostawić do wyschnięcia (rys. 18). Po wysuszeniu należy zmontować poszczególne części w odwrotny sposób.

Mikrofiltr wylotowy

Naciśnij na zamknięcie w dolnej części wylotu **A10**, a następnie zdejmij pokrywę z odkurzacza (rys.17). Ciągnąc wyjmij mikrofiltr **A9**. Nowy mikrofiltr załóż z powrotem do odkurzacza. Występki na tylnej pokrywie włoż do dwóch otworów w obudowie odkurzacza i zamknij pokrywę.

Układanie akcesoriów

Jedno z akcesoriów (nasadkę poduszkową **C4**, nasadkę szczelinową **C6**) włoż do uchwytu **C7** zamocuj na rurze ssącej. Pozostałe akcesoria, nasadkę podłogową, rury ssania i wąż, można ponownie rozłożyć lub pozostawić złożone i zawiesić do otworów parkowania. Dla większej stabilności należy wsunąć poszczególne części rury tak, aby rury były jak najkrótsze. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin.

V. KONSERWACJA

Odkurzacz należy kłaść zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiać go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza należy myć delikatną wilgotną szmatką, nie używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie należy składować oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Nasadka podłogowa / NasadkaTURBO / Końcówka do parkietu

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Czyszczenie dyszy obrotowej i parkietowej C9 (rys.19)

Jeśli na szczotce obrotowej przychwycą się długie włókna (np. włosy), należy je usunąć zawczasu w celu zapewnienia optymalnego działania odkurzacza. Za pomocą monety lub śrubokręta należy obrócić kółeczkiem z „” na „” i zdjąć pokrywę szczotki obrotowej. Następnie wyjąć szczotkę z dyszy. Szczotki nie opłukiwać wodą! Aby zmontować urządzenie należy powtórzyć powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

Nasadka TURBO (rys.20)

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeśli tak, należy zanieczyszczenia usunąć jak opisano poniżej. Nicie i włosy należy ciąć nożyczkami i usunąć. W przypadku, gdy włosy lub nicie owinęły się wokół wału napędowego i nie mogą być usunięte w sposób opisany powyżej, konieczne jest w celu usunięcia zanieczyszczeń zdemontować dyszę. Na dolnej stronie dyszy, należy usunąć śrubę i zdjąć nakładkę „”. Odpowiednim narzędziem. Teraz możesz szczotkę i wyczyścić. W odwrotny sposób, należy zdjąć włożyć do dyszy (usłyszysz dźwięk kliknięcia) i należy odpowiednio zabezpieczyć nakładką „”.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Nie ma zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony włącznik 	Naciśnij przycisk włącznik 
Zbiornika nie można włożyć do odkurzacza, aktywowany bezpiecznik	Źle włożone części systemu filtracyjnego w zbiorniku	Sprawdź / umieść poprawnie separator, mikrofiltr piankowy i filtr
Moc ssania jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN.	Ustaw regulację na MAX.
	Otwarte ssanie dodatkowe	Zamknij otwór w uchwycie węża
	Pełny zbiornik na kurz	Opróżnij zbiornik
	Zaniesione mikrofiltry	Wyczyść mikrofiltry lub wymień
	Nasadka, wąż ssania lub rury są zatkane.	Usuń przedmioty blokujące
Z powrotem kabel nie nawija się cały	Przekręcony kabel	Kabel wyrównaj i ponownie naciśnij przycisk 

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy MAX. (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa izolacyjna	II.

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

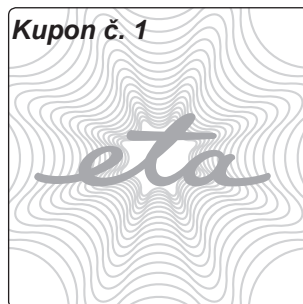
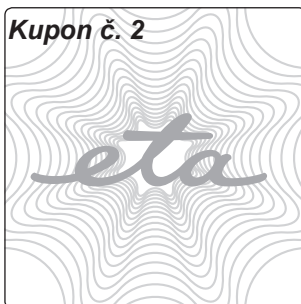
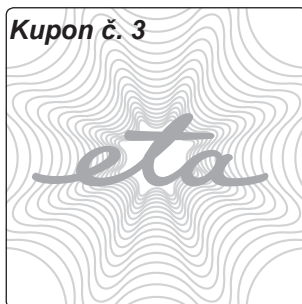
Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x493

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 84 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x493

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x493

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x493

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis